

Chényú-luòyàn

## 沉鱼落雁

Chūzǐ Zhuāngzǐ Qí wù lùn

出自：《庄子·齐物论》

Gǎibiānzǐ ZOU Huàlì

改编者：邹华丽

Chūnqiū zhànguó shíqī Yuèguó yǒu yī wèi měilì de nǚzǐ míng jiào Xīshī Tā xǐhuan zài hébiān  
春秋战国时期，越国有一位美丽的的女子，名叫西施。她喜欢在河边  
huàn shā qīngchèjiàndǐ de héshuǐ yǐngzhào zhe tā měilì de liǎndǎnr shǐ dé róngmào gèngjiā piàoliang le Xiǎohé  
浣纱，清澈见底的河水映照着她美丽的脸蛋儿，使得容貌更加漂亮了。小河  
lǐ jīngcháng huì yǒu yóu lái yóu qù de xiǎo yú xiǎo yú kànjiànle Xīshī yǐng zài hé lǐ de měilì yǐngzi dōu wàngjī  
里经常会有游来游去的小鱼，小鱼看见了西施映在河里的的美丽影子，都忘记  
le yóushuǐ yíshí jīng chéngdào le hé dǐ Cóng zhè yǐhòu Xīshī chényú de gùshi jiù zhújiàn zài fùjìn de  
了游水，一时竟沉到了河底。从这以后，西施“沉鱼”的故事就逐渐在附近的  
cūnzǐ lǐ liúchuán kāi lái chuánwéi měitán  
村子里流传开来，传为美谈。

Xīhàn shíqī yě yǒu yīwèi piàoliang de nǚzǐ míng jiào Wáng Zhāojūn Tā běn shì yīwèi gōngnǚ hòu bèi  
西汉时期，也有一位漂亮的女子，名叫王昭君。她本是一位宫女，后被  
Hányuándì xuǎnzhòng chūsài héqīn Zài chū sài túzhōng Zhāojūn xiǎngdào zìjǐ líkāi jiāxiāng hěn shì shāngxīn Yúshì  
汉元帝选中出塞和亲。在出塞途中，昭君想到自己离开家乡，很是伤心。于是  
tā bō dòng qín xián tán qǐ bēizhuàng de líbiézhīqǔ Cǐ shí zhèng zhí qiūjì nán fēi de dà yàn tīng dào zhè yuè'ěr  
她拨动琴弦，弹起悲壮的离别之曲。此时正值秋季，南飞的大雁听到这悦耳  
de qínshēng jiù pánxuán tíng le xià lái zài kàn dào Zhāojūn měilì de róngmào yíshí wàng le shāndòng chībǎng diào luò  
的琴声，就盘旋停了下来，再看到昭君美丽的容貌，一时忘了扇动翅膀，掉落  
zài le tǔqiū shàng Cóngcǐ Zhāojūn luò yàn de měitán zhújiàn liúchuán kāi lái  
在了土丘上。从此，昭君“落雁”的美谈逐渐流传开来。

Chényú-luòyàn zhè ge chéngyǔ biàn yóu cǐ ér lái bǐyù nǚzǐ měilì de róngmào

沉鱼落雁这个成语便由此而来，比喻女子美丽的容貌。